

آنچه باید درباره مقررات مدیریت پناهندگی و مهاجرت بدانید

نوع B
اتباع کشورهای ثالث که به‌طور غیرقانونی در یک کشور
+EU اقامت دارند



- 3 چرا این بروشور را دریافت کرده‌اید؟
- 4 مقررات مدیریت پناهندگی و مهاجرت چیست؟
- 5 حقوق شما در حالی که در روند AMMR هستید؟
- 6 محل اقامت شما در حالی که در روند AMMR هستید؟
- 6 در این فرآیند چه انتظاراتی از شما می‌رود؟
- 7 چرا مجبور به ارائه اثر انگشت و عکس هستید؟
- 8 اگر به وظایف خود عمل نکنید، چه اتفاقی می‌افتد؟
- 9 بازداشت به چه معناست؟
- 10 چگونه متوجه خواهم شد که آیا به کشور دیگری از EU + منتقل خواهم شد؟
- 11 این روند چه مدت به طول می‌انجامد؟
- 12 اگر با تصمیم انتقال موافق نیستید چه اتفاقی می‌افتد؟
- 13 آنچه باید درباره روند تجدیدنظر بدانید (زمانی که اثر تعلیقی و تجدیدنظر ماهوی جدا از هم هستند)
- 14 چه داده‌های شخصی از شما جمع‌آوری خواهد شد؟
- 14 حقوق شما در رابطه با داده‌های شخصی‌تان چیست؟

چرا این بروشور را دریافت کرده‌اید؟

شما به دلیل اقامت بدون اجازه در این کشور شناسایی شده‌اید، به همین دلیل اثر انگشت و عکس شما گرفته شده است، این اطلاعات به پایگاه داده Eurodac منتقل شده و مشخص شد که شما یکی از موارد زیر را داشته‌اید:

- قبلاً در کشور دیگری از EU+ برای حمایت بین‌المللی (که به عنوان پناهندگی نیز شناخته می‌شود) درخواست داده‌اید.

- به کشوری از EU+ غیر از کشوری که در حال حاضر در آن حضور دارید، جابجا شده‌اید.

- تحت برنامه اسکان مجدد اروپایی یا ملی یا برنامه پذیرش بشردوستانه به کشوری از EU+ غیر از کشوری که در حال حاضر در آن هستید، اسکان یافته‌اید.

با توجه به اینکه مشخص شده ممکن است لازم باشد در کشور دیگری از EU+ حضور داشته باشید، شما در روندی قرار گرفته‌اید تا تعیین شود به کدام کشور EU+ باید منتقل شوید.

تمام اطلاعات لازم را در این بروشور خواهید یافت.

شما اکنون در ایرلند هستید که یک کشور عضو اتحادیه اروپا+ است. کشورهای EU+ عبارت‌اند از:

27 کشور عضو اتحادیه اروپا (EU): اتریش، بلژیک، بلغارستان، کرواسی، قبرس، چک، دانمارک، استونی، فنلاند، فرانسه، آلمان، یونان، مجارستان، ایتالیا، لتونی، لیتوانی، لوکزامبورگ، مالت، هلند، لهستان، پرتغال، جمهوری ایرلند، رومانی، اسلواکی، اسلوونی، اسپانیا، سوئد و

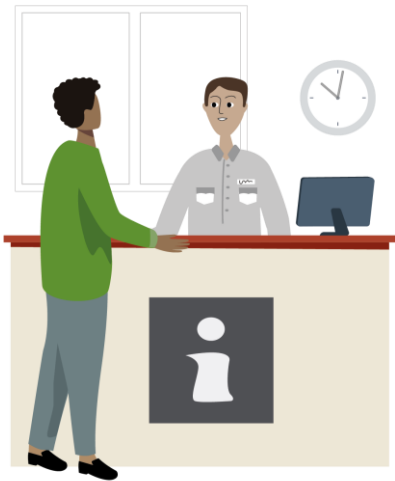
4 کشور دیگر: ایسلند، لیختن‌اشتاین، نروژ و سوئیس.

مقررات مدیریت پناهندگی و مهاجرت چیست؟

کشورهای EU+ بر سر یک قانون مشترک به نام مقررات مدیریت پناهندگی و مهاجرت (AMMR) توافق کرده‌اند. این قانون کمک می‌کند تا مشخص شود کدام کشور مسئول بررسی درخواست حفاظت بین‌المللی است. همچنین قوانین مربوط به افرادی را شامل می‌شود که جابجا یا اسکان یافته‌اند اما در کشور دیگری از EU+ بدون اجازه اقامت دارند.



اگر قبلاً برای حمایت بین‌المللی درخواست داده‌اید، تضمین می‌شود که یکی از کشورهای EU+ درخواست شما را بررسی خواهد کرد، اما نمی‌توانید کشور مسئول بررسی درخواست خود را انتخاب کنید. کشوری که درخواست شما را بررسی خواهد کرد بر اساس قوانین AMMR تعیین می‌شود.



اگر مطلبی در این بروشور وجود دارد که آن را نمی‌فهمید، می‌توانید از یک افسر مهاجرت سؤال بپرسید.

در حال حاضر، کشورهای EU+ تنها در حال تصمیم‌گیری هستند که کدام یک از آنها مسئول بررسی درخواست شما خواهد بود یا اینکه لازم است شما در کشور دیگری از EU+ حضور داشته باشید اگر تصمیم گرفته شود که کشور دیگری از EU+ مسئول بررسی درخواست شما است یا شما باید در کشور دیگری از EU+ حضور داشته باشید، به احتمال زیاد به آن کشور منتقل خواهید شد.

حقوق شما در حالی که در روند AMMR هستید

شما همچنین حق دارید درخواست به روزرسانی در مورد رویه تصمیم‌گیری در مورد اینکه کدام کشور اتحادیه اروپا+ درخواست شما را بررسی خواهد کرد، داشته باشید. اگر مایل به درخواست به روزرسانی هستید، می‌توانید با ارسال ایمیل به آدرس contact@ipo.gov.ie با مقامات تماس بگیرید.



شما این حق را دارید که در هر مرحله از روند درخواست پناهندگی با کمیساریای عالی سازمان ملل برای پناهندگان (UNHCR) تماس بگیرید و با آن ارتباط برقرار کنید. UNHCR از منافع و حقوق پناهجویان و پناهندگان محافظت می‌کند.

اطلاعات تماس با UNHCR و اطلاعات مربوط به روند پناهندگی را می‌توان در صفحه وب UNHCR به نشانی <https://help.unhcr.org> پیدا کرد.



محل اقامت شما در حالی که در روند AMMR هستید

- شما موظف هستید که فعلاً در این کشور بمانید.
- اگر مقامات تصمیم بگیرند که کشور دیگری از EU+ باید درخواست شما را بررسی کند، مقامات سفر شما به آن کشور را ترتیب خواهند داد.



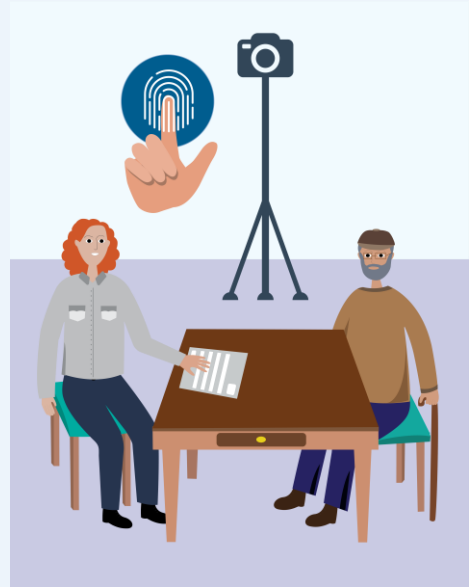
در این فرآیند چه انتظاراتی از شما می‌رود؟

شما باید:

- ✓ همه مدارک هویتی خود را برای اثبات هویتتان ارائه دهید.
اگر قبلاً سند هویتی داشته‌اید اما اکنون آن را همراه ندارید، باید همچنان به مقامات اطلاع دهید که این سند در گذشته برای شما توسط دولت کشورتان صادر شده است.
- ✓ هرگونه سفر خود به کشورهای EU+ را به مقامات اطلاع دهید.
- ✓ اگر بدون اجازه در یکی از کشورهای EU+ اقامت داشته‌اید، مقامات را در جریان بگذارید.
- ✓ اگر بستگان نزدیک در این کشور یا کشور EU+ دیگری دارید، آن را اطلاع دهید.
- ❗ **مهم!** شما طبق قانون موظف هستید که اثر انگشت و عکس خود را ارائه دهید.

چرا مجبور به ارائه اثر انگشت و عکس هستید؟

مقامات این کشور اثر انگشت و عکس شما را خواهند گرفت. این داده‌ها، به همراه اطلاعات هویتی و سایر اطلاعات مرتبط، به یک پایگاه داده مشترک اروپایی به نام Eurodac منتقل می‌شود.



این پایگاه داده توسط تمامی 31 کشور EU+ مورد استفاده قرار می‌گیرد که می‌توانند داده‌های شما را پردازش کنند و اطلاعات مربوط به شما را بازیابی کنند. اگر بدون اجازه به کشور EU+ دیگری بروید و دوباره از شما اثر انگشت گرفته شود، تمامی داده‌هایی که درباره شما در Eurodac ذخیره شده است، توسط مقامات آن کشور قابل مشاهده خواهد بود. اطلاعات بیشتر درباره پایگاه داده Eurodac در یک بروشور جداگانه ارائه شده است.

❖ اگر به وظایف خود عمل نکنید، چه اتفاقی می‌افتد؟



اگر بدون اجازه به کشور دیگری از EU + سفر کنید یا در کشور دیگری از EU + برای دریافت پناهندگی اقدام کنید، احتمالاً به کشور EU + مسئول بررسی درخواست شما بازگردانده خواهید شد.

اگر در کشوری از EU + حضور داشته باشید که ملزم به حضور در آن نیستید، آزادی شما ممکن است محدود شود و ممکن است حمایت کمتری دریافت کنید.

بازداشت به چه معناست؟

بازداشت به این معنی است که شما در یک ساختمان خاص قرار می‌گیرید که نمی‌توانید آزادانه آن را ترک کنید. مقامات باید یک دلیل موجه برای بازداشت شما داشته باشند. آنها باید مطمئن باشند که هیچ گزینه دیگری در مورد شما امکان‌پذیر نیست. مقامات وضعیت شخصی شما را قبل از اتخاذ تصمیم ارزیابی خواهند کرد. دلایل بازداشت می‌تواند، مثلاً، این موارد باشد:

- شما به تعهد اقامت در یک مکان خاص احترام نگذاشتید، یا خطر فرار مجدد شما وجود دارد و مقامات نمی‌توانند به شما دسترسی داشته باشند
- شما یک تصمیم برای انتقال به کشور +EU که مسئول بررسی درخواست پناهندگی شماست، دریافت می‌کنید/کرده‌اید و خطر فرار شما قبل از انتقال وجود دارد
- شما یک خطر امنیتی محسوب می‌شوید.



اگر بازداشت شوید، می‌توانید به تصمیم اعتراض کنید و درخواست کمک و نمایندگی حقوقی رایگان داشته باشید.

مهم! اگر بدون اجازه به کشور دیگری از EU+ سفر کنید، خطر بازداشت شما در آینده افزایش می‌یابد.

چگونه متوجه خواهیم شد که آیا به کشور دیگری از EU+ منتقل خواهیم شد؟

اگر تأیید شود که کشور دیگری از EU+ مسئول بررسی درخواست شما است یا لازم است در آن کشور حضور داشته باشید، به شما یک تصمیم انتقال ارائه خواهد شد که در آن مشخص می‌شود به کدام کشور از EU+ منتقل خواهید شد.

اگر این اولین بار نیست که برای پناهندگی درخواست می‌دهید، یا اگر قبلاً تصمیم گرفته شده است که کشور دیگری از EU+ مسئول بررسی درخواست شما است، ممکن است مقامات مصاحبه حضوری با شما انجام ندهند.

با این حال، شما فرصت خواهید داشت توضیح دهید که چرا نباید به آن کشور منتقل شوید یا چرا باید اجازه داشته باشید در این کشور بمانید.

شما می‌توانید این اطلاعات را از طریق حساب الکترونیکی خود در پورتال حفاظت بین‌المللی یا از طریق ایمیل به آدرس contact@ipo.gov.ie ارائه دهید.

این روند چه مدت به طول می انجامد؟

ارتباط بین کشورهای مربوطه معمولاً تا 1 ماه طول می کشد.



اگر کشور دیگری از EU+ تأیید کند که درخواست شما را بررسی خواهد کرد، انتقال شما ظرف 6 ماه از تاریخ پذیرش درخواست انتقال انجام می شود.



اگر هم اکنون بازداشت هستید یا در آینده بازداشت شوید، پرونده شما با فوریت رسیدگی خواهد شد. انتقال شما باید ظرف 5 هفته سازماندهی شود. اگر انتقال ظرف 5 هفته انجام نشود، از بازداشت آزاد خواهید شد. با این حال، انتقال شما همچنان ظرف 6 ماه از تاریخ پذیرش درخواست توسط کشور EU+ مسئول بررسی درخواست انجام خواهد شد.



اگر به دلیل ارتکاب جرم در زندان هستید، مهلت انتقال می تواند تا حداکثر 1 سال افزایش یابد.

مهم! اگر از مقامات فرار کنید، مخفی شوید یا در سازماندهی انتقال همکاری نکنید، مهلت انتقال می تواند تا حداکثر 3 سال افزایش یابد.



❖ اگر با تصمیم انتقال موافق نیستید چه اتفاقی می افتد؟

اگر تصمیم گرفته شود که کشور دیگری از EU+ مسئول بررسی درخواست شما است، یک تصمیم انتقال دریافت خواهید کرد. این تصمیم به شما اطلاع می دهد که به کدام کشور منتقل خواهید شد.

اگر با تصمیم انتقال مخالف هستید، می توانید درخواست تجدیدنظر بدهید. وقتی به تصمیمی اعتراض می کنید، دادگاه تجدیدنظر پناهندگی و بازگشت (Tribunal for Asylum and Returns Approvals) یا به اختصار دادگاه تجدیدنظر، تصمیم نهایی را خواهد گرفت..



فقط سه دلیل برای اعتراض به تصمیم انتقال وجود دارد:

- ادعا می کنید که انتقال به آن کشور خاص EU+ با حقوق انسانی شما مغایرت دارد
- اطلاعات جدیدی وجود دارد که در زمان تصمیم انتقال در دسترس نبوده و می توانسته بر تصمیم تأثیر بگذارد
- شما خانواده ای در کشور دیگری از EU+ دارید که باید دوباره با آن ها متحد شوید.



اگر توانایی پرداخت هزینه وکیل خود را ندارید، وکیل برای کمک به شما در اعتراض به صورت رایگان ارائه خواهد شد. در طول این فرآیند، یک مترجم که زبان شما را می داند از شما حمایت خواهد کرد.

آچه باید درباره روند تجدیدنظر بدانید زمانی که اثر تعلیقی و تجدیدنظر ماهوی جدا از هم هستند

مهلت، محل و نحوه ارائه اعتراض در تصمیم انتقال به شما توضیح داده خواهد شد. ابتدا از شما خواسته می‌شود که دلیل یا دلایلی را که نشان می‌دهد چرا باید اجازه داشته باشید تا زمان تصمیم‌گیری درباره اعتراض‌تان در این کشور بمانید، ارائه کنید. به این کار «اعتراض با اثر تعلیقی» گفته می‌شود.

دادگاه ظرف **1 ماه** تصمیم خواهد گرفت که آیا باید اجازه داشته باشید تا زمان بررسی اعتراض خود در این کشور بمانید یا خیر.

اگر دادگاه تصمیم بگیرد که نباید اجازه داشته باشید تا زمان بررسی اعتراض در این کشور بمانید، در حالی که اعتراض شما در حال بررسی است به کشور EU+ مسئول بررسی درخواست خود منتقل خواهید شد.

اگر دادگاه تصمیم بگیرد که باید اجازه داشته باشید تا زمان بررسی اعتراض در این کشور بمانید، سپس از شما خواسته می‌شود دلیل یا دلایلی را که نشان می‌دهد چرا با تصمیم انتقال موافق نیستید، ارائه کنید. سپس دادگاه تلاش خواهد کرد تا ظرف **1 ماه** از زمان صدور تصمیم در خصوص اعتراض با اثر تعلیقی، تصمیم نهایی خود را به شما ارائه دهد.

اگر اعتراض شما پذیرفته نشود، به کشور EU+ مسئول بررسی درخواست خود منتقل خواهید شد. انتقال باید ظرف **6 ماه** از تاریخ تصمیم نهایی دادگاه انجام شود.

اگر هم‌اکنون بازداشت هستید یا در آینده بازداشت شوید، پرونده شما با فوریت رسیدگی خواهد شد. انتقال شما باید ظرف **5 هفته** سازماندهی شود. اگر انتقال ظرف **5 هفته** انجام نشود، از بازداشت آزاد خواهید شد. با این حال، انتقال شما همچنان ظرف **6 ماه** از تاریخ پذیرش درخواست توسط کشور EU+ مسئول بررسی درخواست انجام خواهد شد.

مهم! اگر یک کشور EU+ دیگر مسئول بررسی درخواست شما باشد، باید با مقامات همکاری کنید.

چهار دانه‌های شخصی از شما جمع‌آوری خواهد شد؟



- ماموران در کشور EU+ که در آن حضور دارید، اطلاعات خاصی را جمع‌آوری خواهند کرد، از جمله موارد زیر:
- مشخصات شخصی شما و اعضای خانواده‌ای که با شما سفر می‌کنند (نام، تابعیت، تاریخ و محل تولد). اگر قبلاً از نام‌ها و مشخصات دیگری استفاده کرده‌اید، در این باره از شما پرسیده خواهد شد.
- اطلاعات مربوط به هویت و مدارک سفر شما.
- هر اطلاعات دیگری که بتواند هویت شما را تأیید کند، مانند اثر انگشت شما.
- مشخصات هر یک از اعضای خانواده که در کشور دیگری از EU+ اقامت دارند، شامل اطلاعات شخصی، آخرین زمان تماس، محل سکونت و وضعیت قانونی آن‌ها.
- جزئیات مدارکی که به شما اجازه داده‌اند در یک کشور EU+ زندگی کنید، در صورتی که این مورد در پرونده شما صدق کند.
- اطلاعات مدارکی که نشان می‌دهد بیش از یک سال در یک کشور EU+ تحصیل کرده‌اید.
- اطلاعات مربوط به کشورهایی که برای رسیدن به این کشور از آن‌ها عبور کرده‌اید.
- شرایط شخصی شما.
- تاریخ هر درخواست قبلی برای حمایت بین‌المللی و نتیجه آن درخواست‌ها.

حقوق شما در رابطه با داده‌های شخصی‌تان چیست؟

- شما حق دسترسی به هر داده‌ای که به مقامات ارائه کرده‌اید را دارید.
- اگر معتقد هستید که هر یک از داده‌های شخصی شما نادرست یا به‌طور غیرقانونی پردازش شده است، می‌توانید با تماس با کنترل‌کننده داده‌ها درخواست دسترسی به داده‌های خود، اصلاح داده‌های نادرست یا حذف داده‌های پردازش شده غیرقانونی را بدهید.
- شما می‌توانید با مسئول داده‌ها در این کشور از طریق آدرس زیر تماس بگیرید: دفتر حفاظت بین‌المللی، تحویل خدمات مهاجرت، خیابان ۸۳-۷۹ لوئر مونت، دوبلین ۲، D02 ND99 یا contact@ipo.gov.ie



این بروشور فقط جهت اطلاع‌رسانی در اختیار شما قرار داده شده است. خود آن هیچ حق یا تعهدی ایجاد نمی‌کند. سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا (EUAA) محتوای اصلی این بروشور را تهیه کرده است، و تکثیر یا تغییر این بروشور فقط با مجوز EUAA برای کشورهای عضو اتحادیه اروپا مجاز است. EUAA هیچ‌گونه مسئولیتی را در قبال صحت، محتوا، کامل بودن، قانونی بودن یا قابل اعتماد بودن اطلاعات اضافه شده در این صفحه توسط کشورهای عضو اتحادیه اروپا یا هر شخص ثالث مسئول دیگری نمی‌پذیرد. نه EUAA و نه هیچ فردی که از طرف EUAA فعالیت می‌کند، مسئول استفاده از اطلاعات موجود در این بروشور نیست.

© سازمان پناهندگی اتحادیه اروپا، 2025